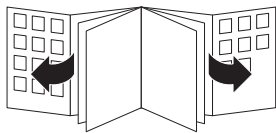


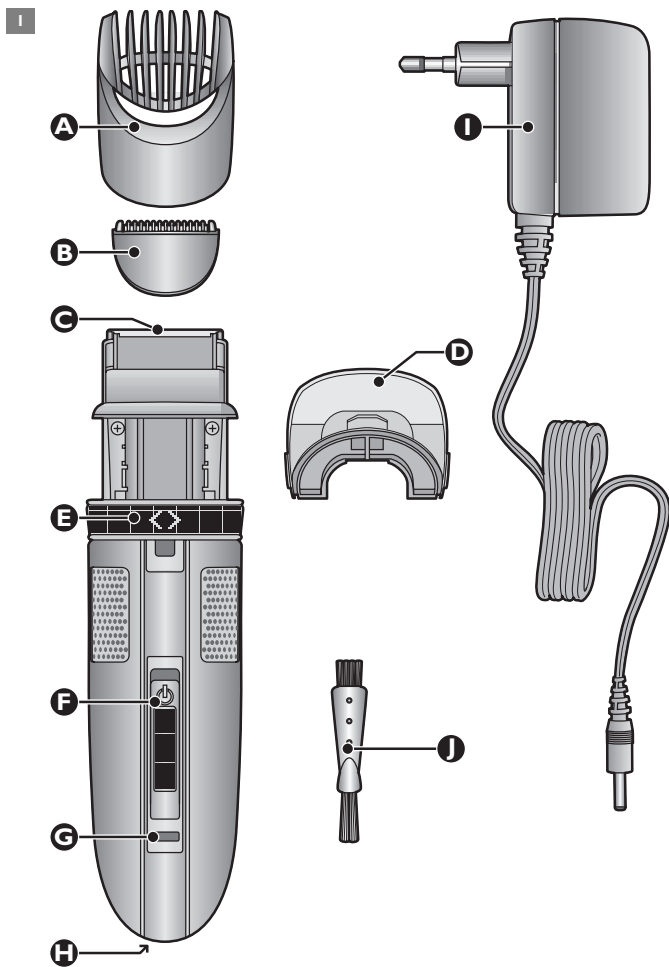
Vacuum Trimmer

QT4045



PHILIPS





QT4045

ENGLISH 6

FRANÇAIS 13

العربية 25

فارسی 32

Introduction

Dear customer, you have made the right choice!

Your new maintenance-free Philips vacuum beard trimmer combines innovative technology and outstanding comfort of use.

The integrated vacuum mechanism absorbs cut-off hairs during use and guarantees a clean washbasin after use.

The contour-following comb attachment, the self-sharpening cutting unit and the adjustment ring for selecting hair lengths of 1.5 to 18mm ensure excellent cutting results and time-saving operation. The ergonomic shape of the appliance allows pleasant and comfortable handling.

Your new Philips vacuum beard trimmer is excellently suited for cutting and contouring your beard and sideburns.

General description (fig. 1)

- A** Comb attachment
- B** Detachable cutting unit
- C** Flexible hair guide
- D** Hair-collection chamber & filter
- E** Adjustment ring (Precision Zoom Lock™)
- F** On/off slide
- G** Charging light
- H** Socket for appliance plug
- I** Powerplug (6V/80mA)
- J** Cleaning brush

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- D** Make sure that the appliance, the cord and the powerplug do not get wet.
- D** Check if the voltage indicated on the powerplug corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- D** Only use the powerplug supplied.
- D** Keep the appliance out of the reach of children.

- ▶ Charge, use and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- ▶ This appliance is only designed for trimming the human beard. Do not use the appliance for any other purpose.
- ▶ Do not use the appliance if the cutting unit is damaged or broken, as this may cause injury.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ If the appliance is subjected to a major change in temperature, pressure or humidity, let the appliance acclimatise for 30 minutes before you use it.

Charging

Do not charge the appliance for more than 24 hours.

Charge the appliance for 10 hours before using it for the first time or after a long period of disuse.

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

The appliance cannot be run directly from the mains.

I Insert the appliance plug into the appliance and put the powerplug in the wall socket.

Fully charging the appliance takes approx. 10 hours.

Charge the appliance at least 90 minutes for a single trimming session.

Battery indications

- ▶ The charging light will go on to indicate that the appliance is charging, but the charging light will not change colour or will not go out when the appliance is fully charged (fig. 2).

Preparing for use

Always comb your beard or moustache with a fine comb before you start trimming.

Using the appliance

Absorbing cut hairs

The suction system is activated automatically as soon as you switch the appliance on. It absorbs cut hairs during every kind of use, i.e. trimming with and without comb attachment and contouring. The flexible hair guide follows the contours of the face and directs cut hairs towards the nozzle of the vacuum mechanism.

We advise you to empty the hair-collection chamber after each trimming session. When trimming long, dense beards it may also be necessary to empty the hair-collection chamber during the trimming session in order to maintain optimal suction performance (see chapter 'Cleaning', section 'Hair-collection chamber').

- ▶ *To ensure optimal functioning of the vacuum system, do not cut off more than approx. 7mm of your overall beard length at a time. If you want to cut your beard shorter, repeat the process one or more times.*

Trimming with comb attachment

- 1 Turn the adjustment ring (Precision Zoom Lock™) to the desired hair length setting (see table) (fig. 3).

Setting	Resulting hair length
1	1.5 mm
2	2.5 mm
3	4 mm
4	5.5 mm
5	7.5 mm
6	9.5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

- ▶ The setting will appear in the window below the adjustment ring (Precision Zoom Lock™).

If you are trimming for the first time, start with the maximum hair length setting (9).

- 2** Switch the appliance on (fig. 4).
- 3** To trim in the most effective way, move the trimmer against the direction of hair growth. Do not move the trimmer too fast. Make smooth and gentle movements and make sure the surface of the comb attachment always stays in contact with the skin (fig. 5).
- 4** Switch the appliance off

Trimming at the unique 'stubble look' setting

- ▶ Use the trimmer with the comb attachment set to hair length setting I. This allows you to create a 'stubble look' (fig. 6).

Trimming without comb attachment

Use the trimmer without comb attachment to trim full beards and single hairs.

- 1** Remove the comb attachment (fig. 7).
 - ▶ *Never pull at the flexible top of the comb attachment. Always pull at the bottom part.*
- 2** Make well-controlled movements and touch the hair lightly with the trimmer.

Cleaning

The appliance may only be cleaned dry.

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

Never use sharp or hard objects to clean the filter to avoid damaging it.

Hair-collection chamber

- 1 Switch the appliance off.
- 2 Remove the hair-collection chamber (fig. 8).
- 3 Remove the hairs by carefully shaking them out or by brushing them out with the cleaning brush supplied (fig. 9).

Appliance

- 1 Remove the comb attachment (fig. 7).
- 2 Remove the cutting unit (fig. 10).
- 3 Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the brush supplied (fig. 11).
- 4 Reattach the cutting unit and the comb attachment to the appliance (fig. 12).

Replacement

A worn or damaged cutting unit or filter must always be replaced with an original Philips cutting unit or filter, available at your dealer or at authorised Philips service centres.

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 13).

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance and handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Removing the battery

Do not connect the appliance to the mains again after it has been opened.

Follow the steps below to remove the battery.

- 1** Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
- 2** Remove the two side panels by means of a screwdriver (fig. 14).
- 3** Remove the front panel by means of a screwdriver (fig. 15).
- 4** Pull out the printed circuit board (fig. 16).
- 5** Remove the rechargeable battery by means of a screwdriver and detach it by bending or turning it several times until the connections break (fig. 17).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

The trimmer does not work when it is switched on.

- 1** If the battery is completely empty, the trimmer will not work. Charge the appliance until it is fully charged (see chapter 'Charging'). Charging will take approx. 10 hours.

If the suction system of the vacuum beard trimmer performs poorly or does not work at all, check the points listed below.

- 2** Is the hair-collection chamber empty?
 - ▶ *We advise you to empty the hair-collection chamber after each trimming session. When cutting long, dense beards, it may also be necessary to empty the hair-collection chamber during the trimming session.*
- 3** Is the hair-collection chamber or the filter wet?
 - ▶ *Both parts may only be cleaned dry. If these parts become wet, dry them carefully.*
- 4** Does the flexible hair guide in front of the cutting unit jam?
 - ▶ *The transparent hair guide needs to be flexible in order to be able to adjust to the contours of the face. If it jams because hairs have got stuck in it, remove the hairs carefully with the brush supplied. The flexible hair guide should yield at the touch of a finger.*
- 5** Do you move the appliance in the optimal direction? (fig. 5).
 - ▶ *For the best possible trimming and suction performance, we advise you to move the trimmer upwards, against the direction of hair growth, making smooth and gentle strokes.*

Introduction

Cher consommateur, vous avez fait le bon choix!

Votre nouvelle tondeuse à barbe Philips avec système d'aspiration ne demande aucun entretien et combine une technologie innovatrice avec un incroyable confort d'utilisation.

Comme le système d'aspiration intégré absorbe les poils coupés pendant l'utilisation, le lavabo reste propre.

Le guide de coupe (qui suit les contours du visage), l'élément de coupe (qui s'auto-affûte) et la bague de réglage (pour sélectionner une longueur de coupe allant de 1,5 à 18 mm) assurent résultats excellents et économie de temps. La forme ergonomique de l'appareil permet une manipulation souple et aisée.

Votre nouvelle tondeuse à barbe Philips avec système d'aspiration est parfaite pour faire la taille et le contour de la barbe et des favoris.

Description générale (fig. 1)

- A** Guide de coupe
- B** Élément de coupe détachable
- C** Guide flexible
- D** Compartiment à poils et filtre
- E** Bague de réglage (Precision Zoom Lock™)
- F** Bouton marche/arrêt
- G** Voyant de charge
- H** Prise pour petite fiche
- I** Fiche d'alimentation (6 V/80 mA)
- J** Brosse de nettoyage

Important

Lisez soigneusement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour consultation ultérieure.

- D** Veillez à ce que l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation ne soient pas exposés à l'humidité.
- D** Vérifiez si la tension mentionnée sur la fiche d'alimentation correspond à celle du réseau avant de brancher l'appareil.

- ▶ N'utilisez que la fiche d'alimentation fournie avec l'appareil.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Utilisez, chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15°C et 35°C.
- ▶ Cet appareil a été conçu pour tailler la barbe exclusivement. Toute autre utilisation est à proscrire.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil si l'élément de coupe est endommagé ou brisé, pour éviter tout accident.
- ▶ Lorsque la fiche d'alimentation est endommagée, remplacez-la par une fiche d'origine, pour éviter tout danger.
- ▶ Si l'appareil est soumis à un changement important de température, de pression ou d'humidité, laissez-le à la température ambiante pendant 30 minutes avant de l'utiliser.

Recharge

Ne faites pas recharger l'appareil pendant plus de 24 heures.

Chargez l'appareil pendant 10 heures avant de l'utiliser pour la première fois ou après une longue période d'inutilisation.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le charger.

L'appareil ne peut en aucun cas être branché directement sur une prise murale.

I Insérez la fiche de l'appareil dans l'appareil et branchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant.

Il faudra environ 10 heures pour charger complètement l'appareil. Chargez l'appareil au moins 90 minutes pour une seule utilisation.

Voyants de charge

- ▶ Le voyant de charge s'allume pour indiquer que la charge de l'appareil est en cours, mais ne change pas de couleur et ne s'éteint pas une fois l'appareil complètement chargé (fig. 2).

Préparation à l'emploi

Peignez toujours la barbe ou la moustache avec un peigne fin avant de commencer la taille.

Utilisation de l'appareil

Aspiration des poils coupés

Le système d'aspiration est activé automatiquement lorsque vous mettez l'appareil en marche. Il aspire les poils coupés pendant tout type d'utilisation: avec ou sans guide de coupe, pendant la taille des contours, etc. Le guide flexible suit les contours du visage et dirige les poils coupés vers le suceur du système d'aspiration.

Nous vous conseillons de vider le compartiment à poils après chaque utilisation. Si la barbe est longue et fournie, il peut être nécessaire de vider le compartiment pendant la séance de taille pour maintenir une aspiration optimale (voir le chapitre « Nettoyage », section « Compartiment à poils »).

- *Pour assurer le fonctionnement optimal du système d'aspiration, ne taillez pas plus de 7 mm de la longueur de la barbe en une fois. Répétez l'opération une ou plusieurs fois pour obtenir une barbe plus courte.*

Taille avec guide de coupe

- 1** Tournez la bague de réglage (Precision Zoom Lock™) sur la longueur de coupe souhaitée (voir tableau) (fig. 3).

Réglage	Longueur de barbe obtenue
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

- D** Le réglage apparaîtra dans la fenêtre au-dessous de la bague (Precision Zoom Lock™).

Si vous taillez une barbe pour la première fois, commencez par le réglage maximal (9).

- 2** Mettez l'appareil en marche (fig. 4).
- 3** Pour tailler le plus efficacement possible, déplacez lentement la tondeuse à barbe dans le sens inverse de la pousse des poils. Faites des mouvements uniformes et tout en douceur, et assurez-vous que la surface du guide de coupe est toujours en contact avec la peau (fig. 5).
- 4** Éteignez l'appareil.

Taille à l'aide du réglage spécifique pour une barbe de plusieurs jours

- D** Utilisez la tondeuse à barbe avec le guide de coupe réglé sur la position 1. Vous obtiendrez ainsi une barbe de plusieurs jours (fig. 6).

Taille sans guide de coupe

Utilisez la tondeuse sans guide de coupe pour tailler les barbes entières et les poils rebelles.

- 1 Retirez le guide de coupe de l'appareil (fig. 7).
 - ▶ *Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du guide de coupe. Tirez toujours sur la partie inférieure.*
- 2 Faites des mouvements précis et touchez légèrement les poils avec la tondeuse à barbe.

Nettoyage

L'appareil doit être sec lorsque vous le nettoyez.

N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ou des substances telles que l'alcool ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

N'utilisez pas d'objets pointus ou durs pour nettoyer le filtre afin de ne pas l'endommager.

Compartment à poils

- 1 Éteignez l'appareil.
- 2 Retirez le compartiment à poils (fig. 8).
- 3 Enlevez doucement les poils en les secouant ou en les balayant à l'aide de la brosse fournie (fig. 9).

Appareil

- 1 Retirez le guide de coupe de l'appareil (fig. 7).
- 2 Retirez l'élément de coupe (fig. 10).
- 3 Nettoyez l'élément de coupe et l'intérieur de l'appareil à l'aide de la brosse fournie (fig. 11).
- 4 Fixez l'élément de coupe et le guide de coupe sur l'appareil (fig. 12).

Remplacement

Un élément de coupe ou un filtre usagé ou endommagé doit être remplacé uniquement par des pièces Philips d'origine, disponibles auprès de votre revendeur ou dans un Centre Service Agréé Philips.

Environnement

- ❶ **Lorsqu'il ne fonctionne plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères; il est préférable de le déposer à un point de collecte de produits recyclables. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 13).**

La pile rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la pile avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la pile usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à la retirer, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge.

Retrait de la pile

Ne branchez plus l'appareil dans une prise murale après l'avoir ouvert.

Suivez les étapes ci-dessous pour retirer la pile.

- 1 Débranchez l'appareil de la prise de courant, puis laissez-le fonctionner jusqu'à ce que le moteur s'arrête.**
- 2 Retirez les deux panneaux latéraux à l'aide d'un tournevis (fig. 14).**
- 3 Retirez le panneau avant à l'aide d'un tournevis (fig. 15).**
- 4 Retirez la carte de circuit imprimé (fig. 16).**
- 5 Enlevez la pile rechargeable à l'aide d'un tournevis et détachez-la en la pliant ou en la tournant plusieurs fois jusqu'au bris des connexions (fig. 17).**

Garantie et service

Si vous avez besoin de renseignements ou si vous avez un problème, veuillez visiter le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou communiquer avec le centre d'assistance à la clientèle Philips (vous trouverez le numéro de téléphone dans le feuillet sur la garantie à l'échelle mondiale). S'il n'y a pas de centre d'assistance à la clientèle dans votre pays, communiquez avec le détaillant de produits Philips de votre région ou avec le service d'entretien de Philips Domestic Appliances and Personal Care.

Résolution de problèmes

La tondeuse ne fonctionne pas même si elle est allumée.

- 1** Si la pile est complètement à plat, la tondeuse ne fonctionnera pas. Chargez l'appareil jusqu'à ce qu'il soit complètement chargé (voir le chapitre « Recharge »). Cela prend environ 10 heures.

Si le système d'aspiration de la tondeuse à barbe n'offre pas des résultats satisfaisants ou ne fonctionne pas du tout, vérifiez les points énumérés ci-dessous.

- 2** Le compartiment à poils est-il vide?

- ▶ Nous vous conseillons de vider le compartiment à poils après chaque utilisation. Si la barbe est longue et fournie, il peut être nécessaire de vider le compartiment pendant la séance de taille.

- 3** Le compartiment à poils ou le filtre sont-ils humides?

- ▶ Ils doivent être nettoyés lorsqu'ils sont secs. Séchez-les doucement s'ils ne le sont pas.

- 4** Le guide flexible à l'avant de l'élément de coupe est-il bloqué?

- ▶ Le guide transparent doit être flexible pour s'adapter aux contours du visage. S'il est bloqué par des poils coupés, retirez-les délicatement avec la brosse fournie. Le guide flexible doit céder au plus léger contact.

- 5** Dirigez-vous l'appareil dans la bonne direction? (fig. 5).

- ▶ Pour obtenir le meilleur rendement possible de taille et d'aspiration, nous vous conseillons de diriger la tondeuse à barbe vers le haut, dans le sens inverse de la pousse des poils, en faisant des mouvements

المشذب لا يعمل عند فتح زر بد التشغيل.

١ هل يعمل المشذب في حالة نفاذ البطارية بشكل كامل. اشحن الجهاز بشكل كامل (أنظر فصل "الشحن"). سيستغرق شحن الجهاز عشر ساعات تقريباً.

إذا كان نظام الشفط لآلة تشذيب الشعر يعمل برداءة أو لا يعمل أبداً، افحص النقاط المذكورة أدناه.

٢ هل مخزن تجميع الشعر فارغ؟

◀ ننصحك بتفريغ مخزن تجميع الشعر بعد كل مرة من مرات التشذيب. عند قص اللحي الطويلة والكثيفة قد يكون من الضروري أيضاً تفريغ مخزن تجميع الشعر أثناء عملية التشذيب.

٣ هل حث بلل لأياً من مخزن تجميع الشعر أو الفلتر؟

◀ يمكن فقط تنظيف كلا الجزئيين وهما جافين. عندما يصبح مخزن تجميع الشعر والفلتر مبتلين، اعتن بمسحهما.

٤ هل يقوم دليل الشعر المرن بإعاقة وحدة القص؟

◀ ينبغي أن يكون الدليل الشفاف للشعر مرناً حتى يتمكن من ضبط خطوط كفاف الوجه. في حالة انسداده بسبب تراكم الشعر بداخله، انزع الشعر بعناية باستخدام الفرشاة المزودة. يجب أن يكون دليل الشعر المرن حساس لمجرد لمسة إصبع.

٥ هل تقوم بتحريك الجهاز في الاتجاه المناسب؟ (شكل ٥).

◀ ننصحك بتحريك المشذب للأعلى في عكس اتجاه نمو الشعر في حركات سلسلة وهادئة للحصول على أفضل أداء ممكن من التشذيب والشفط.

الاستبدال

يجب دائماً استبدال وحدة القص أو الفلتر المتآكل أو التالف بوحدة قص أو فلتر أصلي من Philips، والمتوفرة لدى الموزع الخاص بك أو في مراكز خدمة Philips المعتمدة.

البيئة

لا تتخلص من الجهاز مع مخلفات المنزل العادية في نهاية فترة الخدمة الخاصة به، ولكن سلمه إلى نقطة تجميع رسمية لتدويره. ستساعد بذلك في الحفاظ على البيئة (شكل ١٣)

تحتوي البطارية الداخلية القابلة للشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة. انزع البطارية من الجهاز دائماً قبل التخلص منه وقم بتسليمها في مركز رسمي للتجميع. تخلص من البطارية من خلال تسليمها في مركز رسمي لتجميع البطاريات. إذا صادفتك أي مشاكل أثناء نزعك للبطارية، يمكنك أيضاً التوجه بالجهاز إلى أحد مراكز Philips للصيانة لنزع البطارية والتخلص منها بطريقة آمنة بيئياً.

نزع البطارية

لا تقم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي بعد فتحه.

اتبع الخطوات المذكورة أدناه لنزع البطارية.

١ أفضل الجهاز من التيار الكهربائي المباشر ثم اتركه يعمل إلى أن يتوقف الموتور.

٢ فك اللوحات الجانبية باستخدام مفك للمسامير اللولبية (شكل ١٤).

٣ فك اللوحة الأمامية باستخدام مفك للمسامير اللولبية (شكل ١٥).

٤ انزع لوحة الدائرة الكهربائية المطبوعة (شكل ١٦).

٥ فك البطارية المعادة الشحن باستخدام مفك المسامير اللولبية ونزعها عن طريق الثني أو اللف لعدة مرات حتى تنقطع الوصلات (شكل ١٧).

الضمان والصيانة

للمزيد من المعلومات أو إذا صادفتك مشكلة، يرجى زيارة موقع شركة Philips على www.philips.com أو الاتصال بمركز خدمة رعاية عملاء Philips ببلدك (ستجد رقم هاتفهم في كتيب الضمان عالمي الانتشار). إذا لم يكن هناك مركز خدمة عملاء في بلدك، اتجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصل بقسم خدمة أجهزة Philips المنزلية و PersonelCare BV

التشذيب على الإعداد الفريد الخاص بالحية "القصيرة الخشنة"
 يتيح لك استخدام المشذب مع ضبط ملحق التمشيط على إعداد طول الشعر ١ عمل اللحية
 "القصيرة الخشنة" (شكل ٦).

التشذيب بدون ملحق التمشيط

استخدم المشذب بدون ملحق التمشيط لتشذيب اللحي الكاملة والشعيرات المفردة.

١ فك ملحق التمشيط (شكل ٧).

لا تقم أبداً بنزعه من عند الجزء العلوي المرن. انزعه دائماً من الجزء السفلي.

٢ تحكم دائماً في حركاتك وأجعل المشذب يلمس الشعر برفق.

التنظيف

يمكن فقط تنظيف الجهاز و هو جاف.

لا تستخدم مواد كاشطة أو منظفات أو سوائل مثل الكحول والبتترول و الأسييتون لتنظيف الجهاز.

لا تستخدم أبداً أدوات حادة أو قاسية لتنظيف الفلتر و ذلك لتجنب تلفه.

مخزن تجميع الشعر

١ أوقف تشغيل الجهاز

٢ قم بفك مخزن تجميع الشعر (شكل ٨).

٣ قم بإزالة الشعيرات بحرص عن طريق هز مخزن تجميع الشعر لإخراجها أو إخراجها باستخدام

الفرشاة المزودة مع الجهاز (شكل ٩).

الجهاز

١ فك ملحق التمشيط (شكل ٧).

٢ فك وحدة القص (شكل ١٠).

٣ تنظيف وحدة القص والأجزاء الداخلية للجهاز باستخدام الفرشاة المزودة معه (شكل ١١).

٤ أعد تركيب وحدة القص وملحق التمشيط بالجهاز (شكل ١٢).

- ◀ للتأكيد على التشغيل الأمثل لنظام الشفط، لا تقم بقص أكثر من ٧ مم تقريباً من الطول الكلي للشعر لحيتك في المرة الواحدة. كرر هذه العملية لمرة أخرى أو لأكثر من مرة إذا كنت تريد أن تقصر لحيتك لأكثر من ذلك.

التشذيب بملحق التمشيط

- ١ أدر حلقة الضبط (Precision Zoom Lock™) على الوضع المناسب للطول الذي تفضله للشعر (أنظر الجدول) (شكل ٣).

أوضاع طول الشعر

الإعداد	طول الشعر بعد التشذيب
١	١,٥ مم
٢	٢,٥ مم
٣	٤ مم
٤	٥,٥ مم
٥	٧,٥ مم
٦	٩,٥ مم
٧	١٢ مم
٨	١٥ مم
٩	١٨ مم

- سيظهر الإعداد في الإطار الواقع تحت حلقة الضبط (Precision Zoom Lock™).

ابدأ باستخدام إعداد أقصى طول للتشذيب (٩) في حالة إذا كنت تقوم بالتشذيب لأول مرة.

- ٢ ابدأ تشغيل الجهاز (شكل ٤).

- ٣ حرك المشذب عكس اتجاه نمو الشعر للحصول على أكثر الطرق فاعلية في التشذيب. لا تحرك المشذب بسرعة شديدة.
حرك الجهاز في حركات سلسلة وهادئة وتأكد من ملامسة سطح ملحق التمشيط دائماً للجلد (شكل ٥).

- ٤ أوقف تشغيل الجهاز

- لا تستخدم الجهاز إذا كانت وحدة القص تالفة أو مكسورة لأن ذلك قد يتسبب في حدوث إصابة.
- في حالة تلف قابس الكهرياء، قم باستبداله دوماً بآخر من النوع الأصلي لتجنب الأخطار.
- في حالة تعرض الجهاز إلى تغير كبير في درجة الحرارة أو الضغط أو الرطوبة، اتركه لمدة ٣٠ دقيقة للتأقلم مع الجو المحيط قبل الاستعمال.

الشحن

لا تشحن الجهاز لأكثر من ٢٤ ساعة.

- اشحن الجهاز لمدة عشر ساعات قبل الاستخدام لأول مرة أو بعد تركه غير مستخدم لفترة طويلة.
- تأكد من أن الجهاز توقف تشغيله قبل البدء في الشحن.
- لا يمكن للجهاز أن يعمل من خلال مغذيات الكهرياء المحلية مباشرةً.

- وصل الجهاز بالقابس الخاص به ثم ضع قابس الكهرياء في مقبس الحائط. يتم شحن الجهاز بشكل كامل في مدة عشر ساعات تقريباً.
- اشحن الجهاز لمدة ٩٠ دقيقة على الأقل لكل مرة واحدة تقوم فيها بالتشذيب.

مؤشرات البطارية

- سيعمل ضوء الشحن للإشارة إلى أنه يجري شحن الجهاز. لكن لن يتغير هذا الضوء أو ينطفئ عند اكتمال عملية الشحن (شكل ٢).

التجهيز للاستخدام

- قم دائماً بتمشيط شعر لحيتك أو شاربك بواسطة مشط صغير قبل البدء في عملية التشذيب.

استخدام الجهاز

شطف الشعر المقصوص

- يعمل نظام الشطف تلقائياً بمجرد تشغيل الجهاز. يعمل نظام شطف الشعر المقصوص أثناء الاستخدام أي كان نوعه (تشذيب الشعر باستخدام ملحق التمشيط ومحدد خطوط كفاف الوجه أو عدم استخدامهما).
- يقوم دليل الشعر المرن بتتبع خطوط كفاف الوجه وتوجيه الشعر المقصوص إلى فوهة آلة الشطف.
- ننصحك بتفريغ مخزن تجميع الشعر بعد كل مرة تقوم فيها بالتشذيب. عند تشذيب اللحي الطويلة والكثيفة، قد يكون من الضروري تفريغ مخزن تجميع الشعر أثناء عملية التشذيب للحفاظ على أقصى درجات الكفاءة في الشطف (راجع فصل "التنظيف" قسم "مخزن تجميع الشعر").

عميلتا العزيز، لقد أحسنت الاختيار! تقدم لك Philips مشذب جديد للحية مجاني الصيانة ومزود بآلة تفريغ ويضم تكنولوجيا مبتكرة والراحة الواضحة في الاستعمال.

تعمل آلة التفريغ الدمجة بالمشذب على شفط الشعر المحلوق أثناء الاستخدام وضمان عدم اتساع حوض الغسل بعده بالشعر.

يضمن ملحق التمشيط لتحديد خطوط كفاف الوجه ووحدة القص ذاتية الإحماء وحلقة الضبط المخصصة لانتقاء الشعر الذي يتراوح طوله ما بين ١,٥ إلى ١٨ مم نتائج رائعة في القص وتوفير الوقت المستغرق في التشغيل.

يمنحك الشكل الخاص للجهاز القدرة على الاستخدام الممتع والمريح. المشذب ملائم تماماً لقص وتحديد لحيتك وسوالفك.

الوصف العام (شكل ١)

- A** ملحق التمشيط
- B** وحدة القص القابلة للفصل
- C** دليل الشعر المرن الذي لا تطوله المشدبات العادية
- D** مخزن تجميع الشعر والفلتر
- E** حلقة الضبط (Precision Zoom Lock™)
- F** الزر المنزلق للتشغيل أو الإيقاف
- G** الضوء الخاص بالشحن
- H** مقبس مخصص لوضع قابس التشغيل
- I** قابس الكهرباء (٦ فولت / ٨٠ أمبير)
- J** فرشاه للتنظيف

هام

أقرأ تعليمات الاستخدام هذه بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ بها كمرجع في المستقبل.

- تأكد من عدم تعرض الجهاز والسلك وقابس التيار الكهربائي للبلل.
- تأكد من أن الفولتية المشار إليها على قابس التيار الكهربائي تماثل فولتية مأخذ الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز.
- استخدم قابس الكهرباء المزود مع الجهاز فقط.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- قم بشحن واستخدام وتخزين الجهاز في أجواء تتراوح درجة حرارتها بين ١٥ و ٣٥ درجة مئوية.
- تم تصميم هذا الجهاز لاستخدامه فقط في تشذيب لحي الرجال. لا تستخدم الجهاز في أي غرض آخر.

آیا هادی مو انعطاف پذیر در جلوی واحد برش گیر کرده است؟

هادی موی شفاف باید برای منطبق شدن با سطح صورت باید قابلیت انعطاف باشد. اگر این بخش بخاطر جمع شدن مو در زیر آن گیر کند، موها را با دقت با استفاده از برس ارایه شده تمیز کنید. هادی موی انعطاف پذیر باید با تماس يك انگشت خم شود.

آیا دستگاه را در جهت صحیح حرکت می دهید؟ (شکل ۵).

برای کسب بهترین نتیجه اصلاح و عمل مکش، توصیه می کنیم تا خط زن را رو به بالا، در خلاف جهت رویش مو با حرکات نرم و آرام حرکت دهید.

مراحل زیر را برای باز کردن باتری اجرا کنید.

- ۱ دستگاه را از برق جدا کنید و بگذارید دستگاه کار کند تا موتور آن متوقف شود.
- ۲ دو پانل کناری را با استفاده از پیچ گوشتی جدا کنید (شکل ۱۴).
- ۳ پانل جلو را با استفاده از پیچ گوشتی جدا کنید (شکل ۱۵).
- ۴ فیبر مدار چاپی را بیرون بکشید (شکل ۱۶).
- ۵ باتری قابل شارژ را با استفاده از یک پیچ گوشتی بیرون آورده و آن را چند بار خم کنید یا بیچانید تا اتصال بریده شود (شکل ۱۷).

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشته یا با مشکلی مواجه شدید لطفاً از سایت اینترنتی ما به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید (شما این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips و حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

عیب یابی

خط زن هنگامی که روشن می شود کار نمی کند.

۱ اگر باتری دستگاه کاملاً خالی شده باشد، خط زن کار نخواهد کرد. دستگاه را تا هنگامی که کاملاً شارژ شود، شارژ کنید (به بخش "شارژ کردن" مراجعه کنید). شارژ کردن حدود ۱۰ ساعت بطول می انجامد.

اگر سیستم مکش خط زن ریش مکشی ضعیف عمل کند یا اصلاً کار نکند، مواردی که در زیر آمده است را بررسی کنید.

۲ آیا محفظه جمع آوری مو خالی است؟

توصیه می کنیم که محفظه جمع آوری مو را هر بار بعد از اصلاح تخلیه کنید. هنگام اصلاح ریشه‌های بلند و متراکم، ممکن است نیاز باشد تا محفظه جمع آوری مو را هم در حین عمل اصلاح تخلیه کنید.

۳ آیا محفظه جمع آوری مو یا فیلتر خیس است؟

هر دو بخش را فقط می توان در حالت خشک تمیز نمود. اگر این قطعات خیس شوند، آنها را با دقت خشک کنید.

محفظه جمع آوری مو

۱ دستگاه را خاموش کنید.

۲ محفظه جمع آوری مو را جدا کنید (شکل ۸).

۳ موها را با دقت با تکان دادن یا با استفاده از برس ارایه شده از محفظه خارج کنید (شکل ۹).

دستگاه

۱ ابزار شانه را جدا کنید (شکل ۷).

۲ بخش تیغه را جدا کنید (شکل ۱۰).

۳ بخش اصلاح و داخل دستگاه را با برس ارائه شده تمیز کنید (شکل ۱۱).

۴ واحد برش و ابزار شانه را مجدداً روی دستگاه نصب کنید (شکل ۱۲).

تعویض

بخش برش فرسوده و آسیب دیده یا فیلتر را همیشه باید با بخش برش یا فیلتر اصلی Philips که در نمایندگی فروش یا مراکز سرویس مجاز Philips موجود است، تعویض کنید.

محیط زیست

دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محل های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۳).

باتریها داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده کند. همیشه باتری را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و آن را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دوربریزید. اگر در خارج کردن باتری از دستگاه با مشکل روبرو شدید، می توانید دستگاه را به مرکز خدمات Philips برده که در آنجا باتری را از دستگاه خارج کرده و آن را بصورتی که برای محیط زیست ضرر نداشته باشد، بدور می ریزند.

جدا کردن باتری

بعد از دستگاه را باز کردید، دیگر دستگاه را به برق وصل نکنید.

۲ دستگاه را روشن کنید (شکل ۴).

۳ برای مرتب کردن به مؤثرترین روش، خط زن را مخالف جهت رویش مو حرکت دهید. خط زن را با سرعت بیش از اندازه حرکت ندهید.
حرکات را نرم و آرام انجام دهید و مطمئن شوید که ابزار شانه همیشه در تماس با پوست قرار دارد (شکل ۵).

۴ دستگاه را خاموش کنید

مرتب کردن در حالت منحصر بفرد "ته ریش"

استفاده از خط زن همراه با ابزار شانه که روی حالت طول موی ۱ تنظیم شده است به شما اجازه می دهد تا حالت زته ریشز را بوجود آورید (شکل ۶).

مرتب کردن بدون استفاده از ابزار شانه

از خط زن بدون ابزار شانه برای مرتب کردن کامل ریشها و موهای تکی استفاده کنید.

۱ ابزار شانه را جدا کنید (شکل ۷).

هرگز قسمت قابل انعطاف سری شانه دار را بالا جدا نکنید. همیشه آن را از قسمت پایین جدا کنید.

۲ حرکات خود را کاملاً کنترل شده انجام دهید و دستگاه را بمقدار کم در مو فرو ببرید.

تمیز کردن

دستگاه را فقط می توان در حالت خشک تمیز نمود.

از مواد ساینده، سیم ظرف شویی یا مایعاتی مانند الکل، بنزین یا استون برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

برای جلوگیری از آسیب رساندن به فیلتر؛ هرگز اشیاء تیز و سخت را برای تمیز کردن آن بکار نبرید.

دادن ریش. هادی مو انعطاف پذیر خطوط صورت را دنبال کرده و موهایی که باید اصلاح شوند را بطرف دهانک مکانیسم مکش هدایت می کند. توصیه می کنیم که محفظه جمع آوری مو را هر بار بعد از اصلاح تخلیه کنید. هنگامی مرتب کردن ریشهای بلند، و متراکم برای حفظ عملکرد مکش مناسب، ممکن است نیاز باشد تا محفظه مو را در حین عمل اصلاح تخلیه کنید (به فصل "تمیز کردن"، بخش "محفظه جمع آوری مو" مراجعه کنید).

برای اطمینان از عملکرد سیستم مکش، در هر بار بیش از حدود ۷ میلی متر از کل طول ریش را کوتاه نکنید. اگر مایل به کوتاهتر کردن ریش خود باشید، این عمل را یک یا چند بار دیگر تکرار کنید.

مرتب کردن با استفاده از ابزار شانه

۱ حلقه تنظیم (Precision Zoom Lock™) را روی طول موی دلخواه قرار دهید (به جدول مراجعه کنید) (شکل ۳).

تنظیمات طول مو

تنظیمات	طول موی بدست آمده
۱	۱/۵ میلی متر
۲	۲/۵ میلی متر
۳	۴ میلی متر
۴	۵/۵ میلی متر
۵	۷/۵ میلی متر
۶	۹/۵ میلی متر
۷	۱۲ میلی متر
۸	۱۵ میلی متر
۹	۱۸ میلی متر

حالت انتخاب شده در پنجره ایی که در زیر حلقه تنظیم قرار دارد ظاهر خواهد شد (Precision Zoom Lock™)

اگر شما برای اولین بار مرتب کردن را انجام می دهید، با استفاده از حالت طول موی حداکثر کار را شروع کنید (۹).

- اگر یکی از بخش‌های برش صدمه دیده یا شکسته شده است، از دستگاه استفاده نکنید چون ممکن است باعث بروز صدمه شود.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور دوشاخه ایی، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- در صورتی که دستگاه در معرض تغییرات حرارتی شدید، فشار یا رطوبت قرار گیرد، قبل از استفاده از دستگاه اجازه دهید تا دستگاه خود را با آب و هوا تطبیق دهد.

شارژ کردن

دستگاه را بیشتر از ۲۴ ساعت شارژ نکنید.

قبل از استفاده دستگاه برای اولین بار یا بعد از مدت طولانی که از دستگاه استفاده نشده باشد، دستگاه را بمدت ۱۰ ساعت شارژ کنید.

قبل از شروع شارژ کردن دستگاه مطمئن شوید که دستگاه خاموش است.

دستگاه بطور مستقیم با برق شهر کار نمی‌کند.

۱ فیث دستگاه را در دستگاه جا زده و آداپتور دوشاخه ایی را به پریز وصل کنید.

شارژ کامل دستگاه حدود ۱۰ ساعت بطول می‌انجامد.

برای یک بار مرتب کردن حداقل دستگاه را برای ۹۰ دقیقه شارژ کنید.

نشانگرهای باتری

- برای نشان دادن اینکه دستگاه در حال شارژ است، چراغ شارژ روشن می‌شود، اما هنگامی که دستگاه کاملاً شارژ شود چراغ شارژ خاموش خواهد شد و یا رنگ آن تغییر نخواهد کرد (شکل ۲).

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

قبل از شروع مرتب کردن، همیشه ریش و یا سبیل را با یک شانه ظریف شانه بزنید.

استفاده از دستگاه

جذب موهای اصلاح شده

سیستم مکش بمجرد اینکه دستگاه را روشن کنید، بطور اتوماتیک فعال خواهد شد. این سیستم موها را در هر نوع اصلاح، جذب خواهد نمود، یعنی اصلاح کردن همراه با ابزار شانه و بدون آن و حالت

مشتری گرامی، انتخاب شما صحیح بوده است!

خط زن مکشی Philips بدون نیاز به نگهداری شما فن آوری و سهولت استفاده را با یکدیگر ترکیب کرده است.

مکانیزم مکشی یکپارچه موهای کوتاه شده را در حین استفاده جذب کرده و دستشویی شما را بعد از استفاده تمیز نگاه می دارد.

ابزار منطبق شونده با خط ریش، واحد برش خود تیز شونده و حلقه تنظیم برای انتخاب طول موی از ۱/۵ تا ۱۸ میلی متر تضمین کننده اصلاح عالی و صرفه جویی در وقت می باشد. ظاهر ارگونومیک دستگاه کاربرد خوشایند و راحت را در اختیار شما قرار می دهد.

خط زن مکشی Philips کاملاً برای اصلاح و شکل دادن به ریش و پازلفیهای شما مناسب می باشد.

شرح کلی (شکل ۱)

- A** ابزار شانه
- B** واحد اصلاح جدا شونده
- C** هادی موی انعطاف پذیر
- D** محفظه جمع آوری مو و فیلتر
- E** حلقه تنظیم (Precision Zoom Lock™)
- F** دکمه روشن/خاموش
- G** چراغ شارژ
- H** محل اتصال فیش دستگاه
- I** آداپتور دوشاخه ایی (۶ ولت / ۸۰ میلی آمپر)
- J** برس تمیز کننده

مهم

دستورالعملهای زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

مطمئن شوید که دستگاه، سیم و آداپتور دوشاخه ایی خیس نمی شوند.

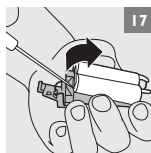
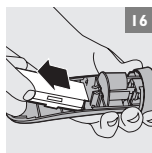
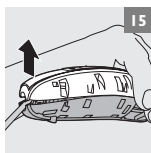
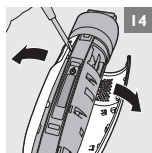
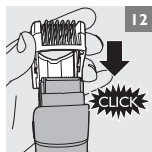
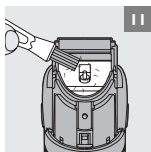
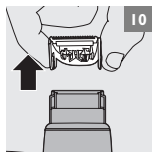
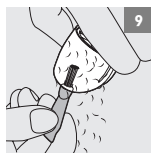
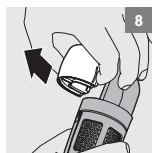
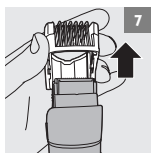
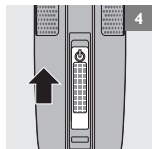
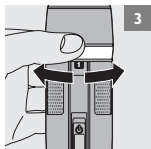
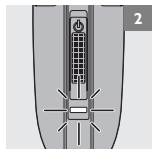
قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور دوشاخه ایی با برق محل هماهنگی داشته باشد.

فقط از آداپتور دوشاخه ایی ارائه شده استفاده کنید.

دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.

دستگاه را در درجه حرارت بین 15°C و 35°C شارژ، استفاده و نگهداری کنید.

این دستگاه برای مرتب کردن ریش انسان طراحی شده است. از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید.





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4203 000 34801